MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
31761 03419 5396

Debussy, Claude
[Rhapsody, saxophone & piano; arr.]
Rapsodiià dlia orkestra i saksofona

M
1035
S4D4
1967

Клод ДЕБЮССИ

РАПСОДИЯ

ДЛЯ ОРКЕСТРА И САКСОФОНА

ПЕРЕЛОЖЕНИЕ
ДЛЯ САКСОФОНА И ФОРТЕПИАНО

· МУЗЫКА ·
МОСКВА · 1967

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761034195396

Клод ДЕБЮССИ

РАПСОДИЯ

ДЛЯ ОРКЕСТРА И САКСОФОНА

ПЕРЕЛОЖЕНИЕ
ДЛЯ САКСОФОНА И ФОРТЕПИАНО

ИЗДАТЕЛЬСТВО МУЗЫКА · МОСКВА 1967

Printed in the Soviet Union

РАПСОДИЯ ДЛЯ САКСОФОНА Дебюсси создавалась в очень знаменательное для композитора время. Только что была закончена опера «Пеллеас и Мелизанда» (1902) и вскоре началась работа над другим крупным произведением — симфоническими эскизами «Море». Оба произведения прославились затем как шедевры творчества Дебюсси. Кроме того, 1903 год отмечен особенно интенсивной музыкально-критической деятельностью композитора. Это был период высшего расцвета творчества, период окончательного формирования эстетики Дебюсси, которому суждено было стать крупнейшим выразителем музыкального импрессионизма. Необычайная тонкость и изысканность музыкального колорита, проявляющаяся главным образом в гармонии и оркестровке, изумительное мастерство в использовании самых разнообразных инструментальных звучаний, наконец, поэтичная картинность, пейзажность многих образов — все это в известной мере перекликалось с творчеством французских художников-импрессионистов. В этой связи может показаться вполне закономерным обращение Дебюсси к новому, очень своеобразному звучанию саксофона, тем более что деревянные духовые инструменты, которым родствен саксофон, были особым пристрастием композитора. Однако в действительности Рапсодия начала создаваться по случайному поводу, и если новизна задания в какой-то мере увлекла Дебюсси, то все же особого вдохновения в этой работе он не испытывал. Другие замыслы волновали его несравненно больше: кроме «Моря», он создает в 1903—1904 годах «Остров радости» для фортепиано, «Танцы» для арфы, вокальные произведения. В результате Рапсодия так и не получила окончательного завершения.

История же этого сочинения выглядит следующим образом. Одна американка по имени Элиза Холл, которая, по словам Дебюсси, «не удовлетворяется тем, что она американка, но позволяет еще себе диковинную роскошь играть на саксофоне», заказала пьесы для своего инструмента целому ряду французских композиторов, среди которых были — кроме Дебюсси — Г. Форе, В. д'Энди, А. Капле. В письме к композитору А. Мессаже от 8 июня 1903 года Дебюсси писал: «Настойчивость американцев вошла в поговорку, и эта дама с саксофоном уже семь или десять дней как прибыла в Париж и осведомилась, что нового слышно о ее пьесе. Разумеется, я ее уверил, что после Рамзеса II это именно та вещь, о которой я думал больше всего. Все же пришлось за нее приняться, и я сейчас нахожусь в безнадежных поисках сочетаний, наиболее непривычных и наиболее пригодных для того, чтобы выделить этот «водянистый» инструмент. Пьеса будет называться «Rapsodie orientale» («Восточная рапсодия»). Я работал, как в прекрасные дни Пеллеаса...» *

О том, как все же трудно было создавать пьесу для незнакомого инструмента, свидетельствует более позднее письмо к писателю Пьеру Луису: «...Учитывая, что эта Фантазия заказана, оплачена, проедена более чем год тому назад, мне кажется, что я опаздываю... Саксофон — язычковый инструмент, повадки которого я плохо знаю. Любит ли он романтическую нежность кларнета?..» Не подогнало Дебюсси и «соперничество» с В. д'Энди, который уже успел закончить для саксофона «Хорал с вариациями», исполненный Элизой Холл в мае 1904 года. У Дебюсси сохранилось лишь неприятное воспоминание о даме в розовом туалете, играющей на инструменте, внешне очень неизящном. Как сообщает биограф Генрих Штробель, у композитора «совсем не было желания, чтобы его сочинение было поводом для подобного спектакля». И в 1905 году пьеса все еще не была закончена. В письме к издателю Ж. Дюрану Дебюсси писал: «Мадам Холл, женщина-саксофон, вежливо требует у меня Фантазию; я очень хотел бы ее удовлетворить, так как она заслуживает компенсации за свое терпение».

Создав первоначальный вариант для саксофона с фортепиано, Дебюсси лишь в 1911 году принимается за оркестровку. Тем временем было написано и оркестровано другое произведение сходного жанра — Рапсодия для кларнета с оркестром (1909—1910). В конце концов заказчица получила свою пьесу, но лишь в виде черновика партитуры. Однако указаний на прижизненное публичное исполнение этого произведения Дебюсси не имеется. После смерти композитора (1918) партитуру в 1919 году завершил французский композитор Роже Дюкасс. Тогда же Рапсодия была впервые исполнена в Париже саксофонистом

---

* Русские переводы отрывков из писем Дебюсси сделаны Н. Копчевским.

Майером и оркестром под управлением А. Капле. Следующее парижское исполнение состоялось только в 1929 году. Изданная Дюраном в 1919 году партитура (одновременно был издан клавир) имеет заглавие: «Рапсодия для оркестра и саксофона». Название это, которое, возможно, не является авторским (вспомним, как по-разному Дебюсси называл пьесу в своих письмах), является вполне подходящим. Партитура написана именно для оркестра с участием саксофона, а не для концертирующего саксофона с аккомпанементом оркестра — в отличие, например, от рапсодии «Цыганка» Равеля или даже Рапсодии для кларнета с оркестром самого Дебюсси. Впрочем, чисто концертный стиль был вообще чужд Дебюсси, и не следует удивляться, что партия саксофона в партитуре Рапсодии является довольно скромной (хотя в большой выразительности ей отказать нельзя). В более выгодном свете предстает она в настоящем издании с аккомпанементом фортепиано, — поскольку здесь каждый звук инструмента, не имея соперников в лице духовых инструментов оркестра, должен рельефно выделяться.

Если Рапсодия и не принадлежит к числу шедевров Дебюсси, то все же слишком малая ее известность не вполне оправдана. Другие, прославленные на весь мир произведения — «Пеллеас и Мелизанда», «Море» — настолько оставили Рапсодию в тени, что даже в солидных монографиях не только не рассказывается о ней, но она даже не включается подчас в общий список сочинений. А между тем произведение это заслуживает большого внимания. Не говоря уже о том, что она пополняет довольно скудный классический репертуар саксофонистов, в ней можно найти множество типичных особенностей, которые проливают дополнительный свет на специфический стиль импрессиониста Дебюсси.

Взяв из семейства саксофонов альтовый саксофон (тот самый, который так выразительно прозвучал в «Арлезианке» Бизе), композитор придал его звучанию ориентальный характер — быть может, под влиянием произведений Римского-Корсакова и Бородина, которыми Дебюсси восхищался. Именно в партии саксофона особенно ярко выявляется восточная орнаментальность и хроматизация мелодии. Но наряду с этим в Рапсодии мы на каждом шагу встречаем те своеобразные черты музыкального языка, которые придают столь заметную индивидуальность стилю Дебюсси. Здесь и обращение к старинным ладам, и введение элементов излюбленного композитором увеличенного лада, и использование различных нонаккордов.

Форма произведения, взятая в крупном плане, довольно отчетлива. Начинаясь медленным вступлением, Рапсодия продолжается затем в более подвижном темпе *Allegretto scherzando.* Но промелькнувший — как провозвестник основного раздела Рапсодии — скерцозный образ снова сменяется музыкой медленного вступления. Лишь после этого легкая танцевальность, скерцозность окончательно утверждается. Основной раздел (снова *Allegretto scherzando*), как и финал «Моря», имеет форму, близкую к форме сонатного *аллегро,* что вообще не часто встречается у Дебюсси.

Уже во вступлении обращают на себя внимание характерные мотивы-зовы, столь типичные для Дебюсси; причем своеобразие звучания обусловлено также использованием фригийского лада и тритоновыми попевками.

С ориентальным наигрышем вступает саксофон, вскоре после чего первый раз появляется скерцозный образ. Ему предшествуют два такта, выдержанные в увеличенном ладу. Тема же *Allegretto scherzando* имеет явный лидийский характер и потому несколько напоминает Грига. Эта же тема будет играть роль главной темы в основном разделе, но там она будет уже варьирована и в ней будет подчеркнута ладовая переменность. Во второй теме (|B|) особенно характерны по-восточному звучащие увеличенные секунды. Наиболее значительным элементом этой темы являются плавные, идущие ровными четвертями мелодические фразы. Танцевальная ритмика основного раздела, также восточного типа (в партитуре она сосредоточена в группе ударных), создает своеобразный ритмический фон, на котором появляются прихотливые, гибкие мелодии и колоритные наигрыши. Саксофон придает им большое тембровое своеобразие, еще более подчеркивая восточный колорит, поскольку его звучание несколько напоминает некоторые восточные инструменты. За развитием разработочно-вариационного типа следует по-

вторение основных тем (реприза), но на значительно более высоком динамическом уровне.

Настоящая редакция Рапсодии Дебюсси, ввиду своего камерного предназначения и большей доступности, чем оркестровый вариант, должна способствовать широкому распространению одного из интереснейших и исключительных в своем роде произведений Клода Дебюсси.

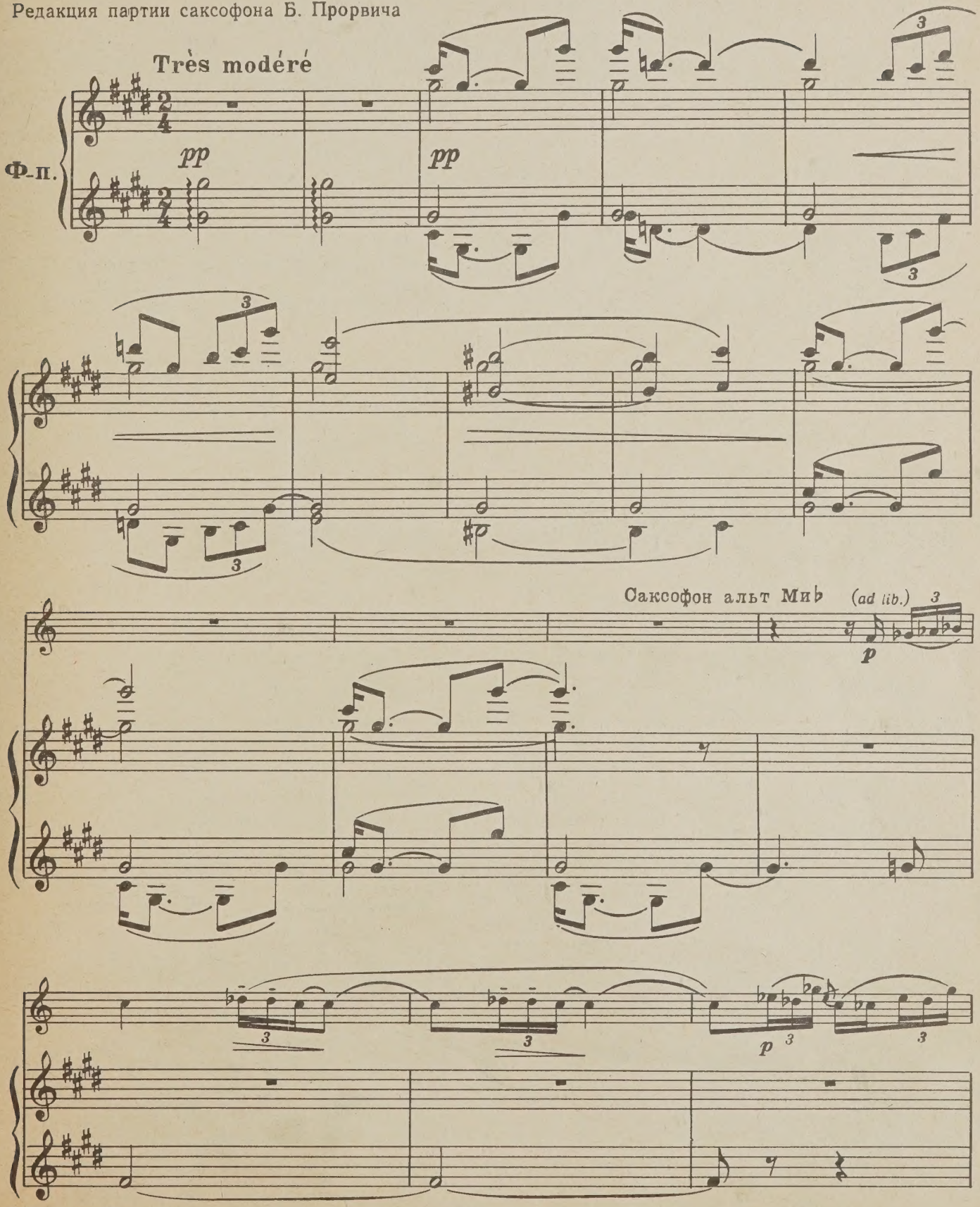
Г. Крауклис

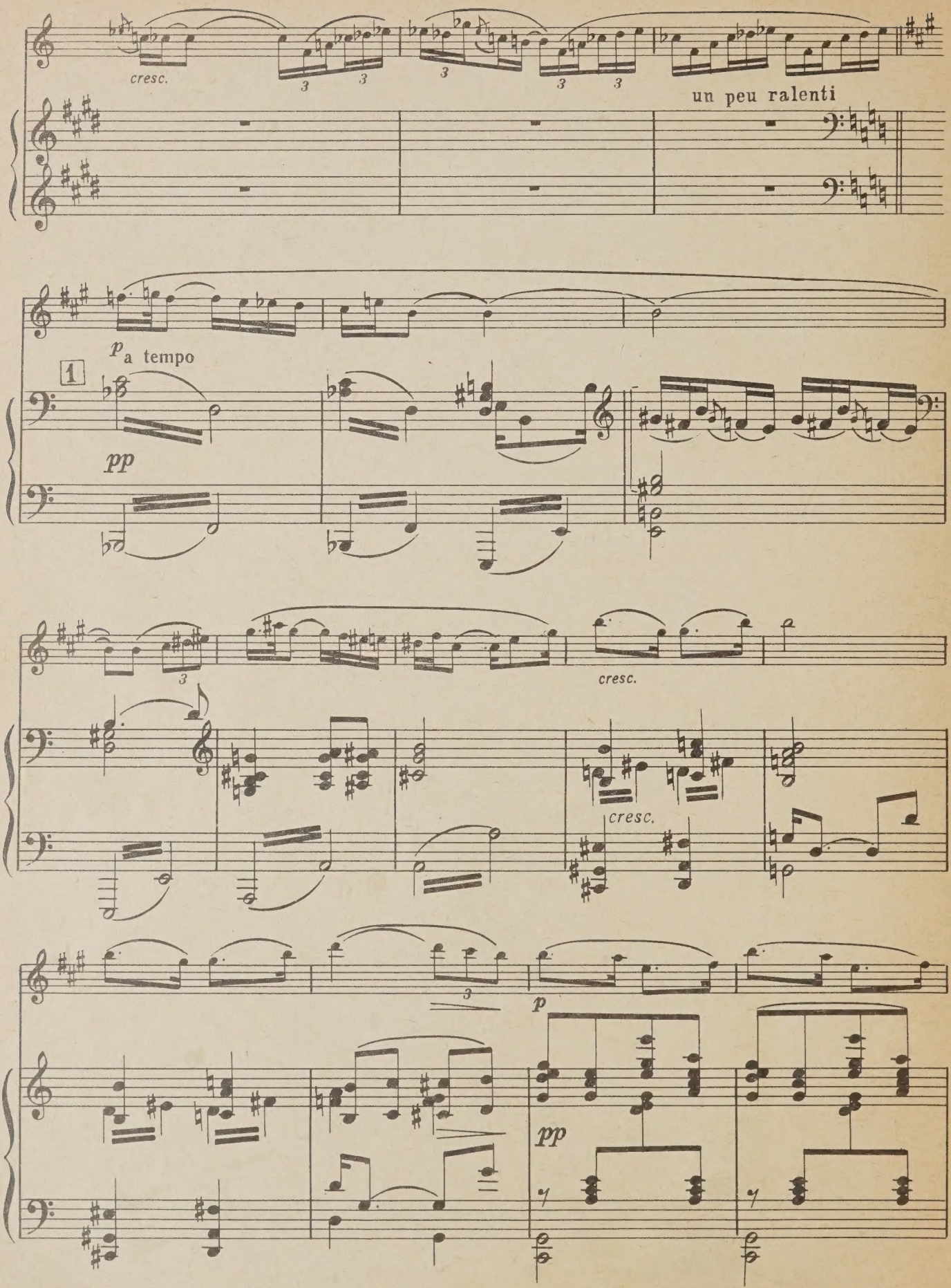
РАПСОДИЯ

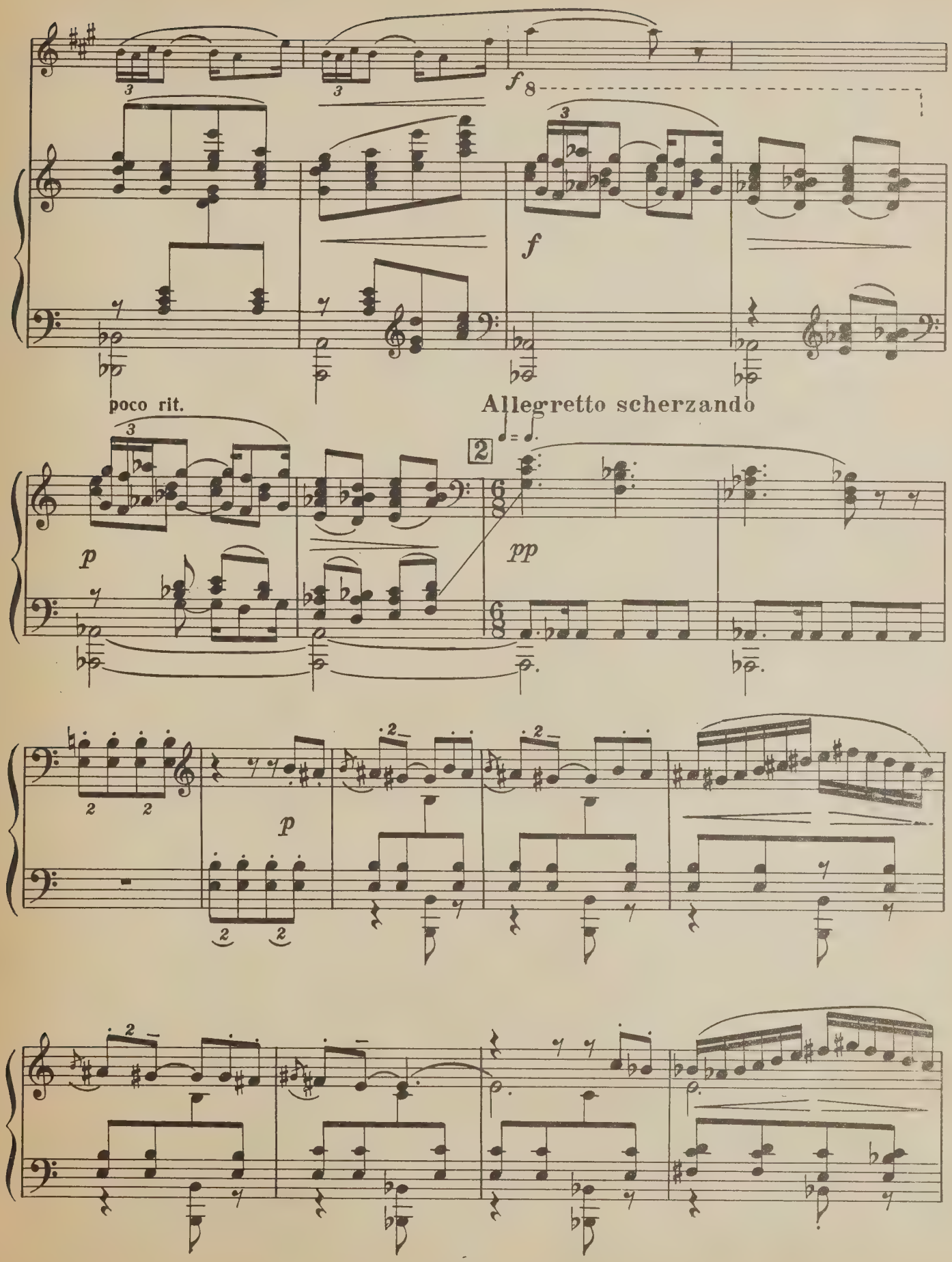
для оркестра и саксофона

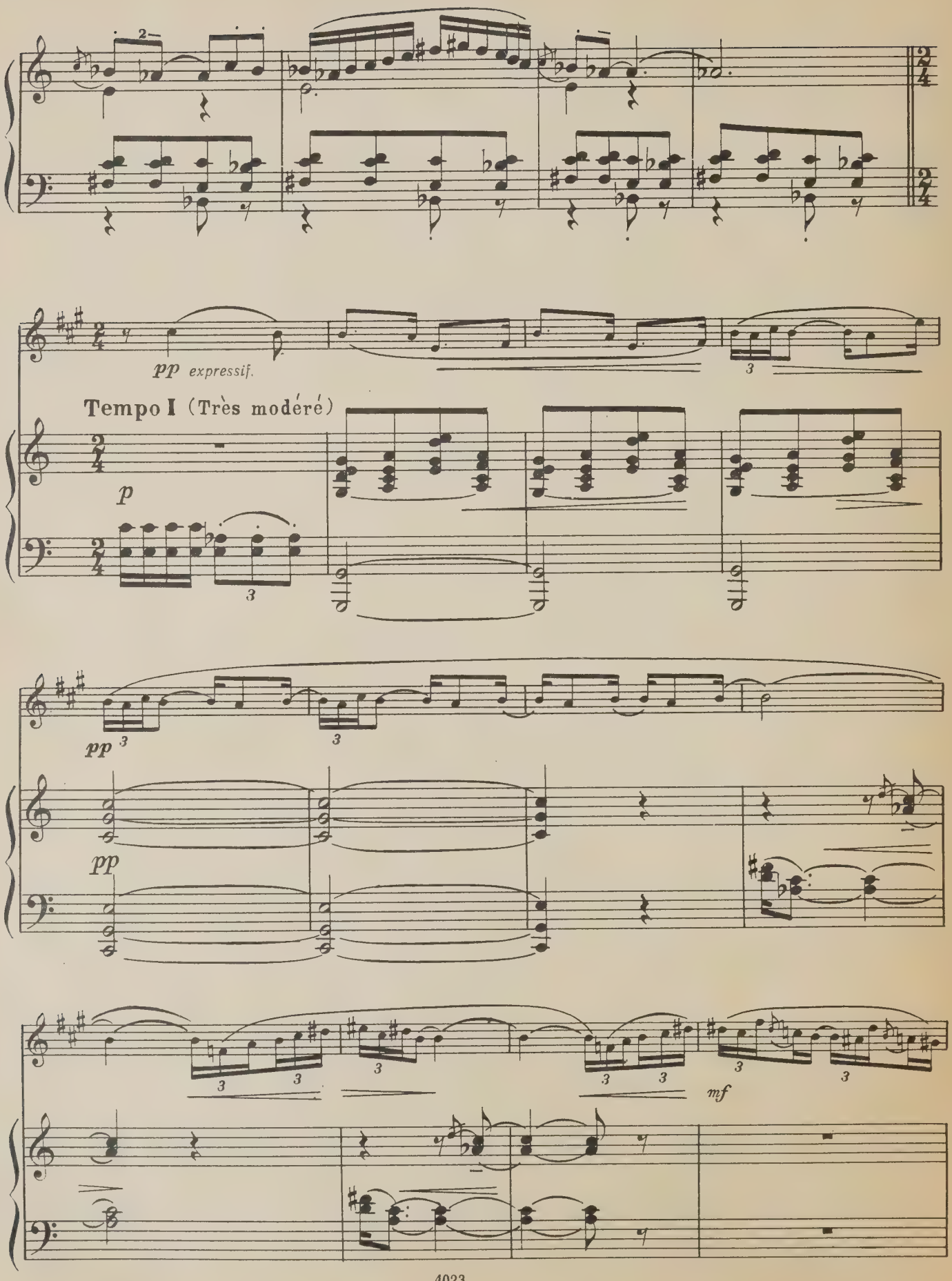
КЛОД ДЕБЮССИ
(1862—1918)

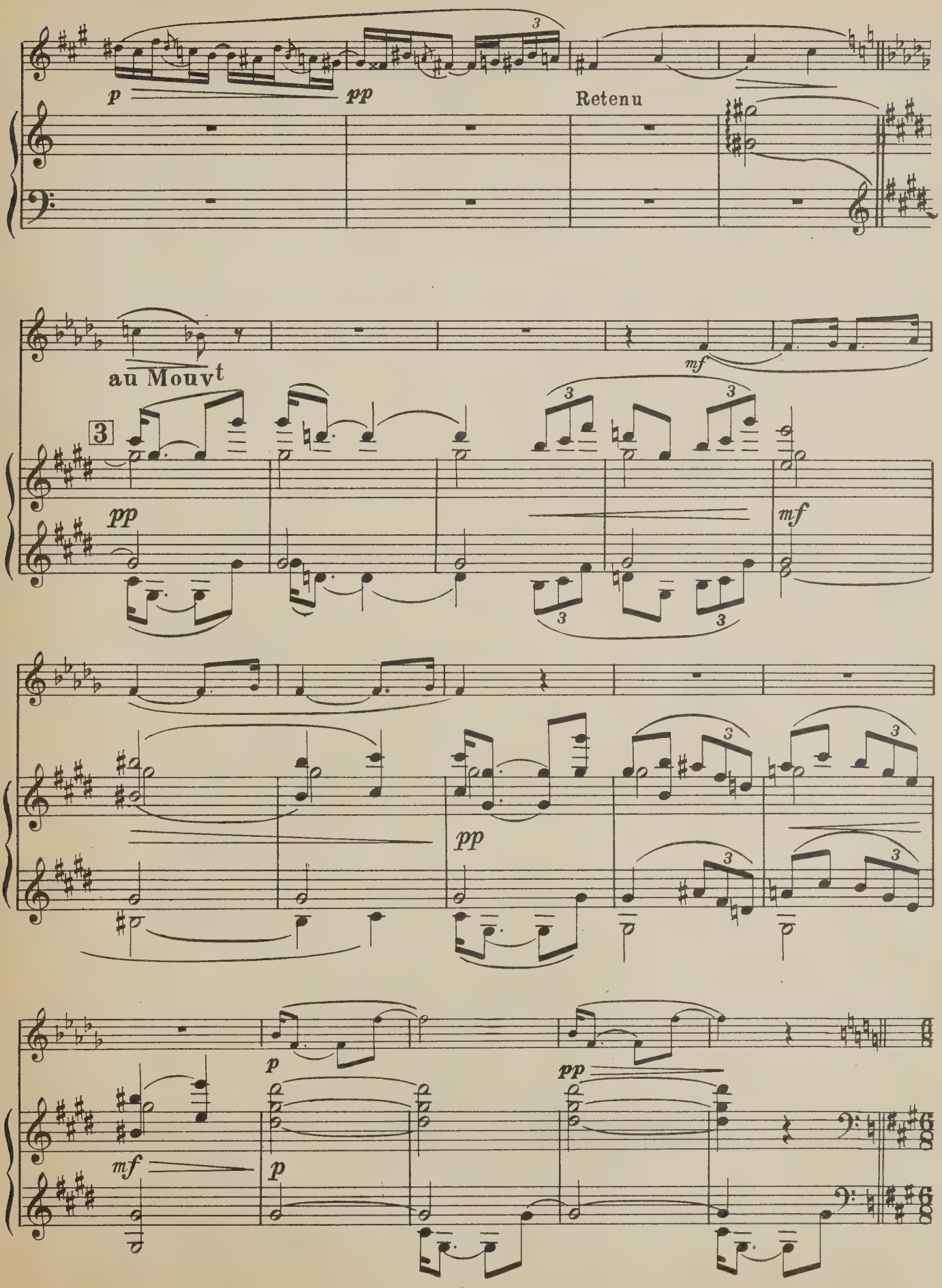
Переложение для саксофона и фортепиано
Редакция партии саксофона Б. Прорвича

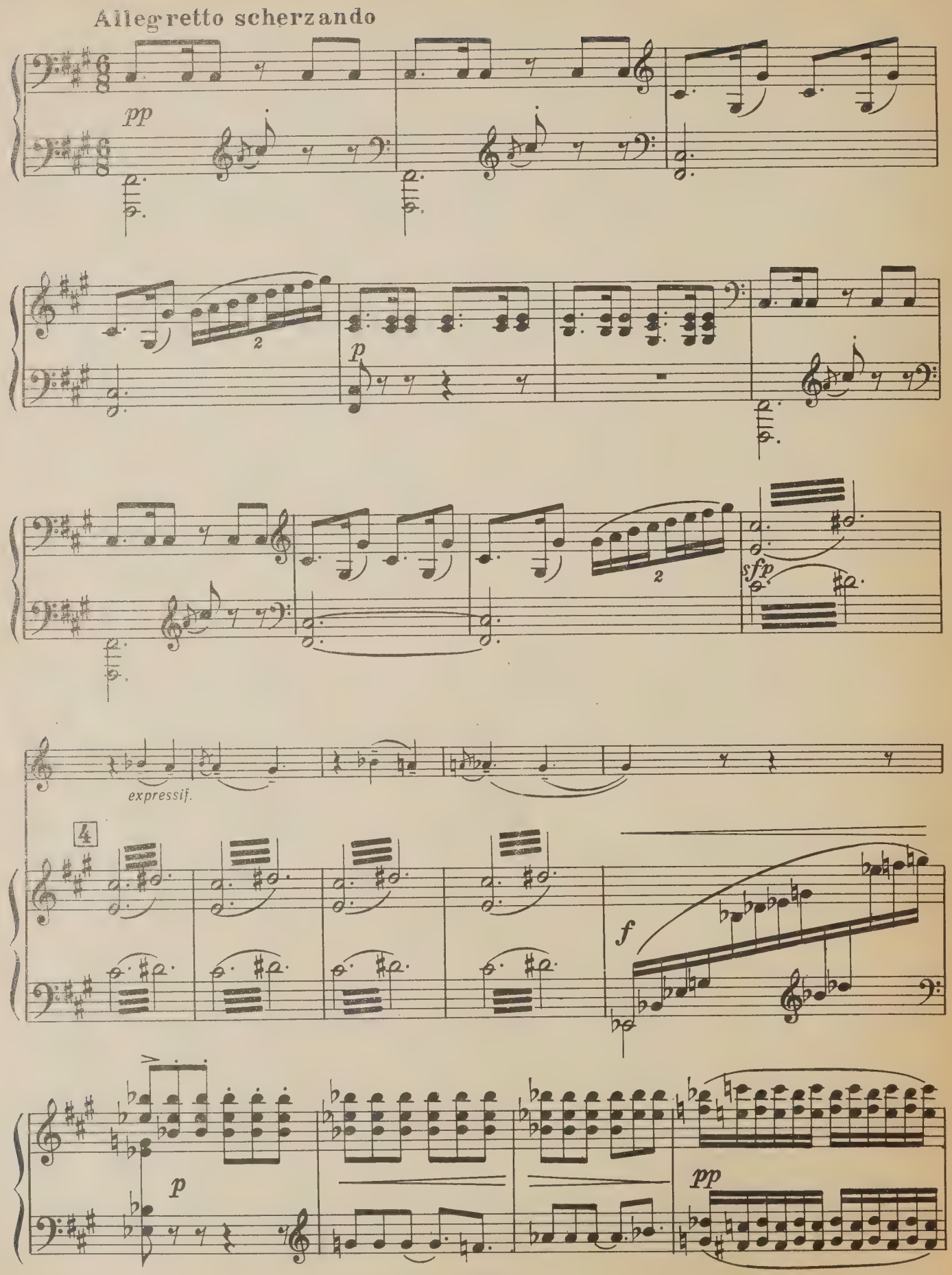


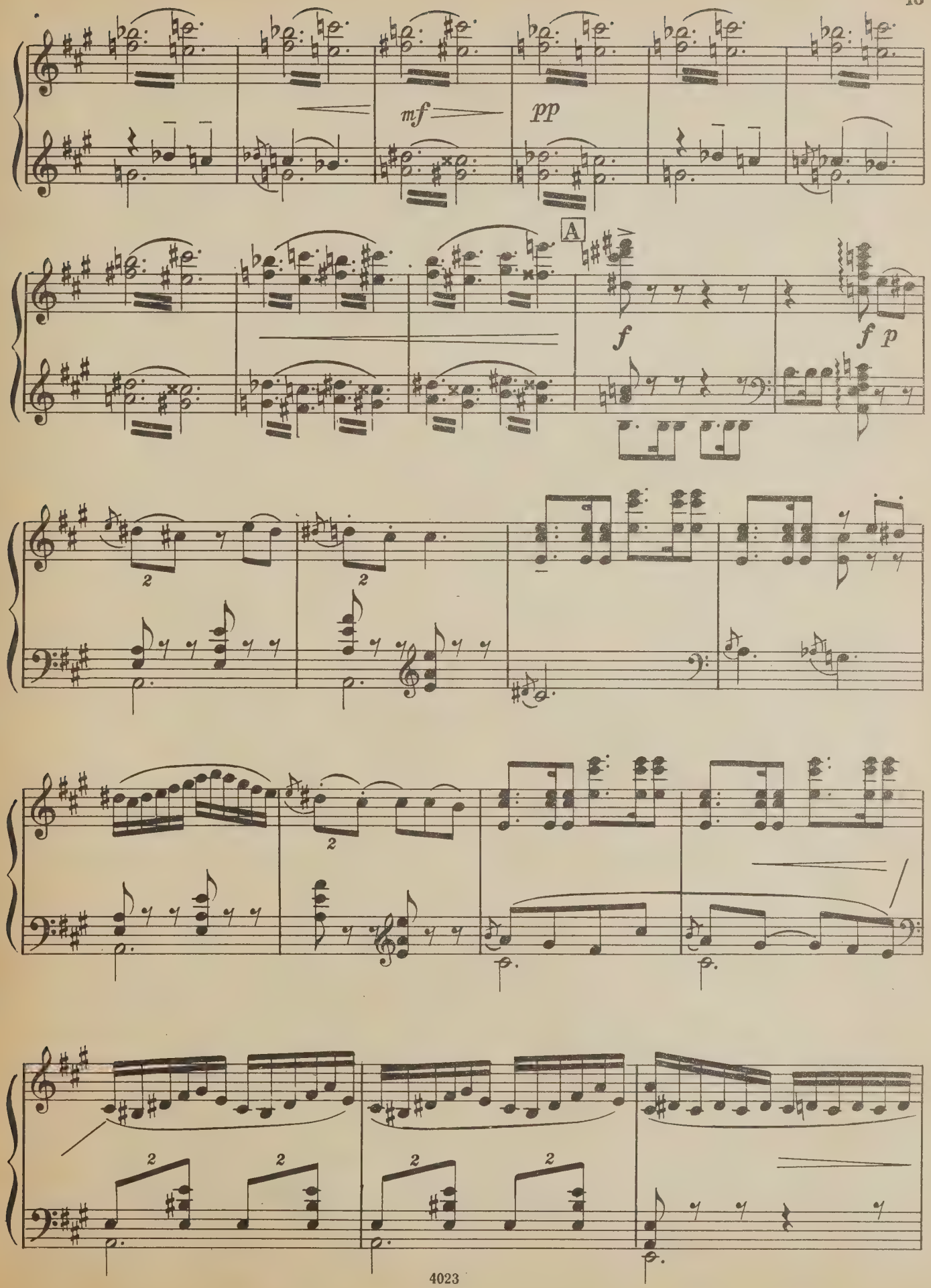

cresc.
un peu ralenti
p a tempo
1
pp
cresc.
cresc.
p
pp

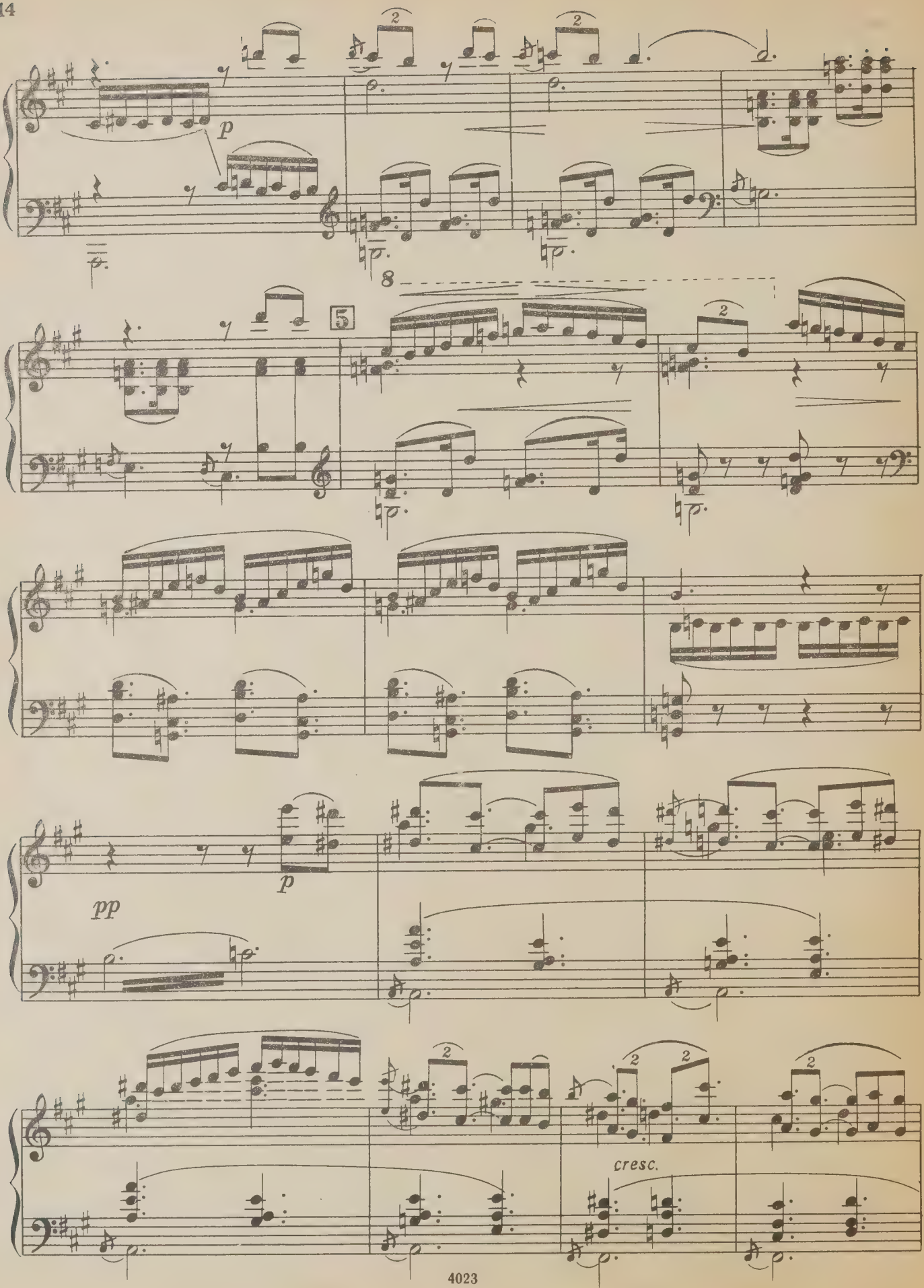

f
f
poco rit.
Allegretto scherzando
p
pp
p

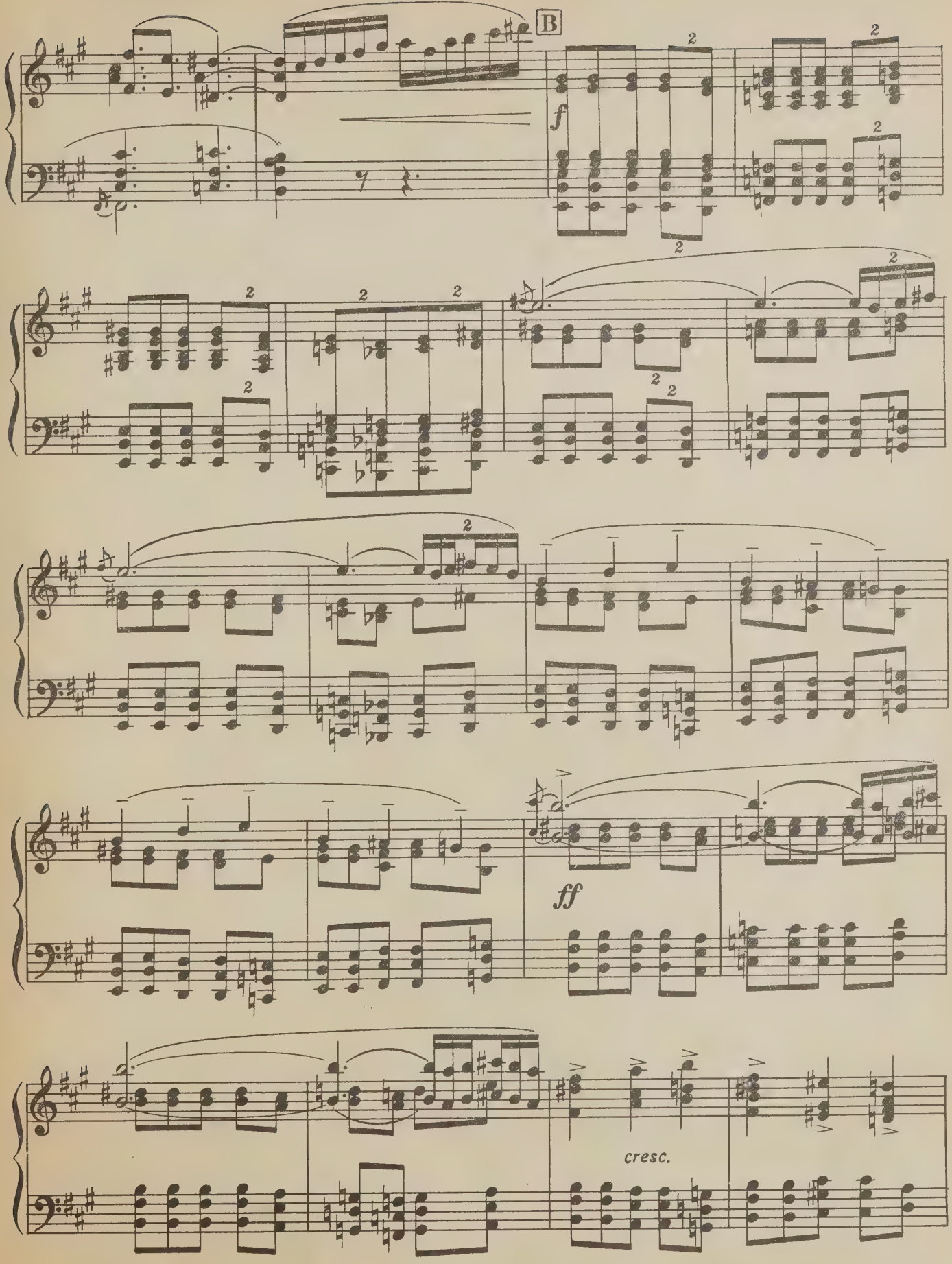

pp expressif.
Tempo I (Très modéré)
p
pp
pp
mf


p
pp
Retenu
au Mouvt
mf
pp
mf
pp
p
pp
mf
p

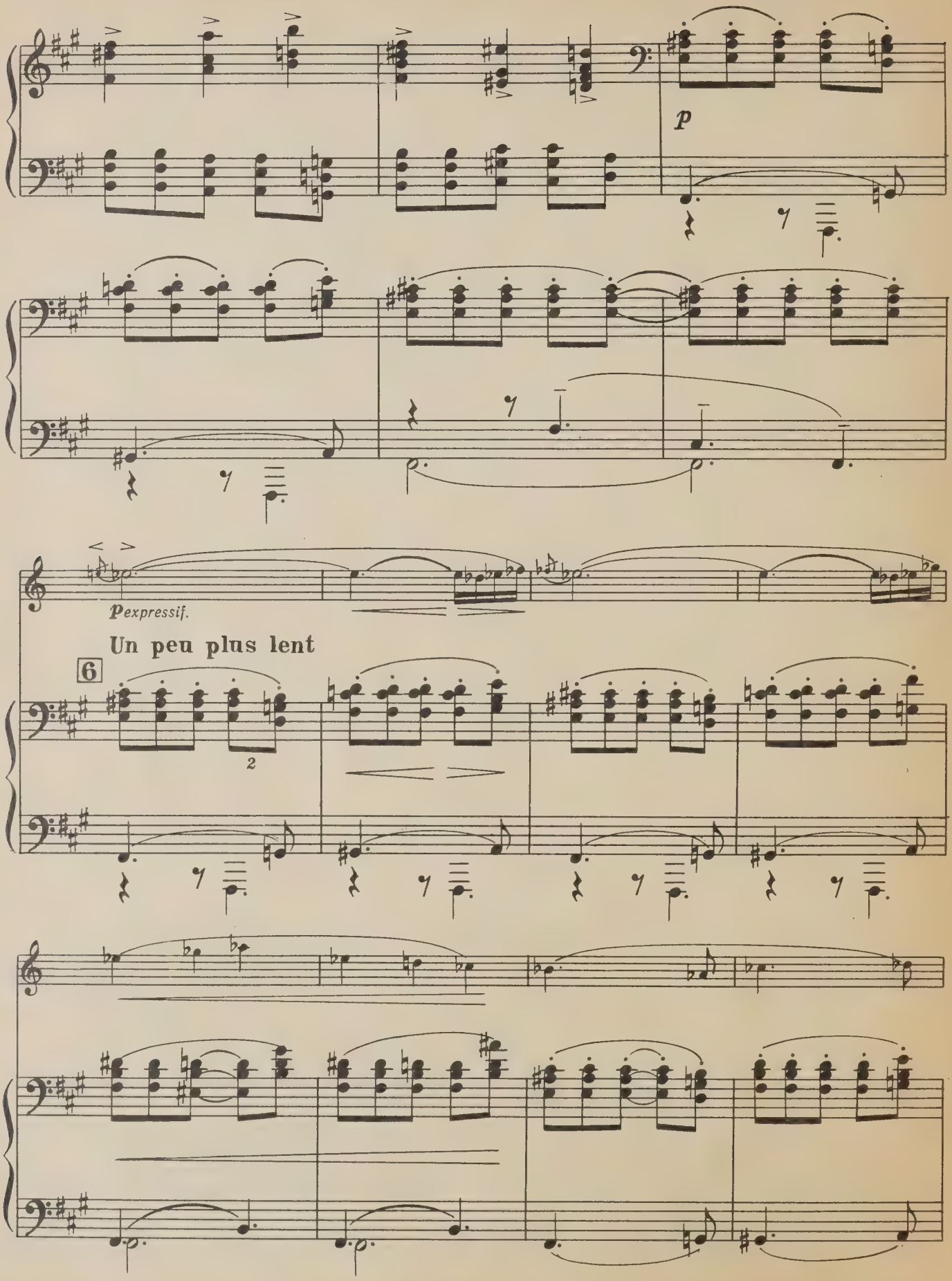

Allegretto scherzando
pp
p
sfp
expressif.
f
p
pp

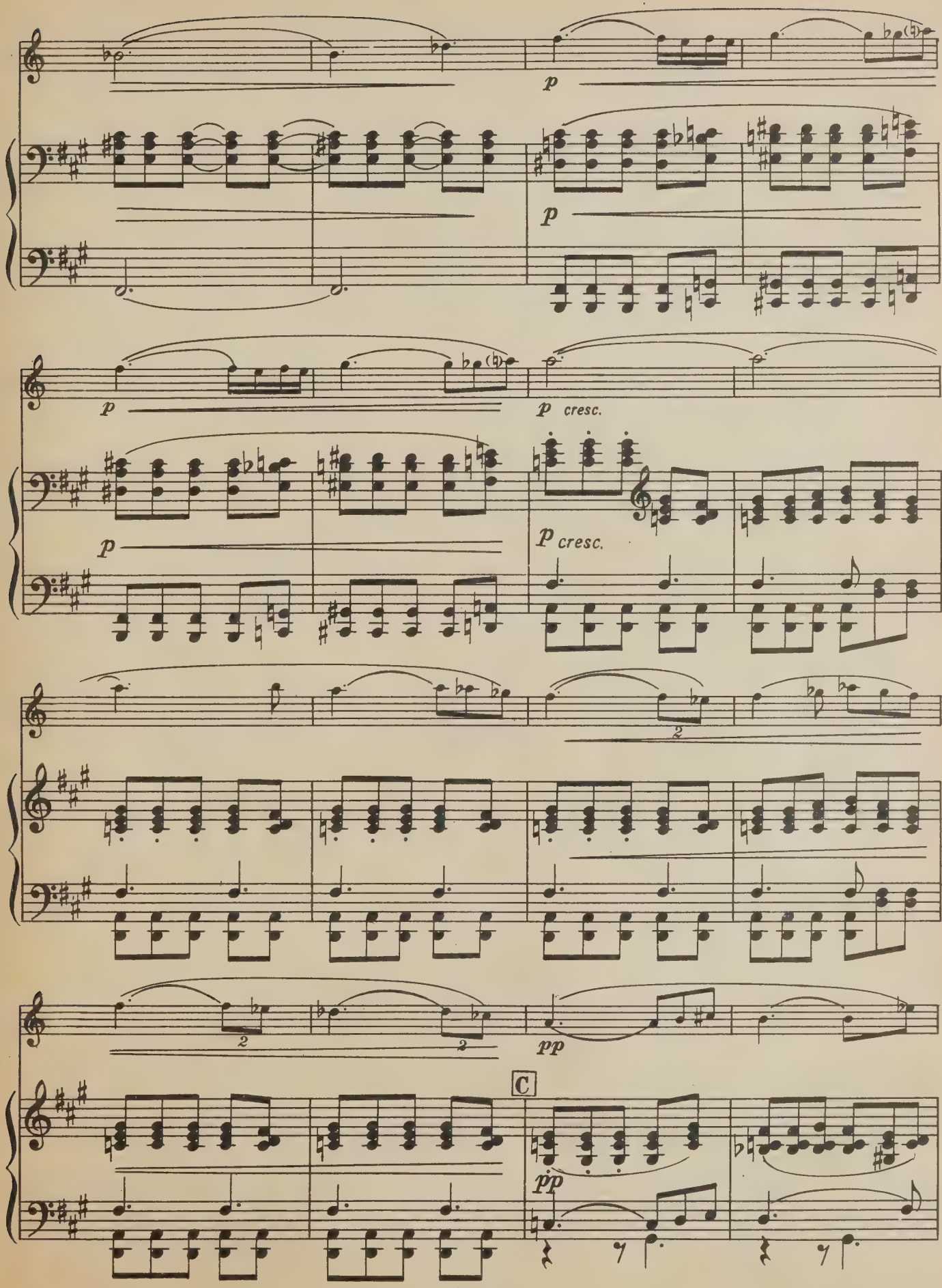

mf
pp
A
f
f p
2
2
2
2
2
2
2
2

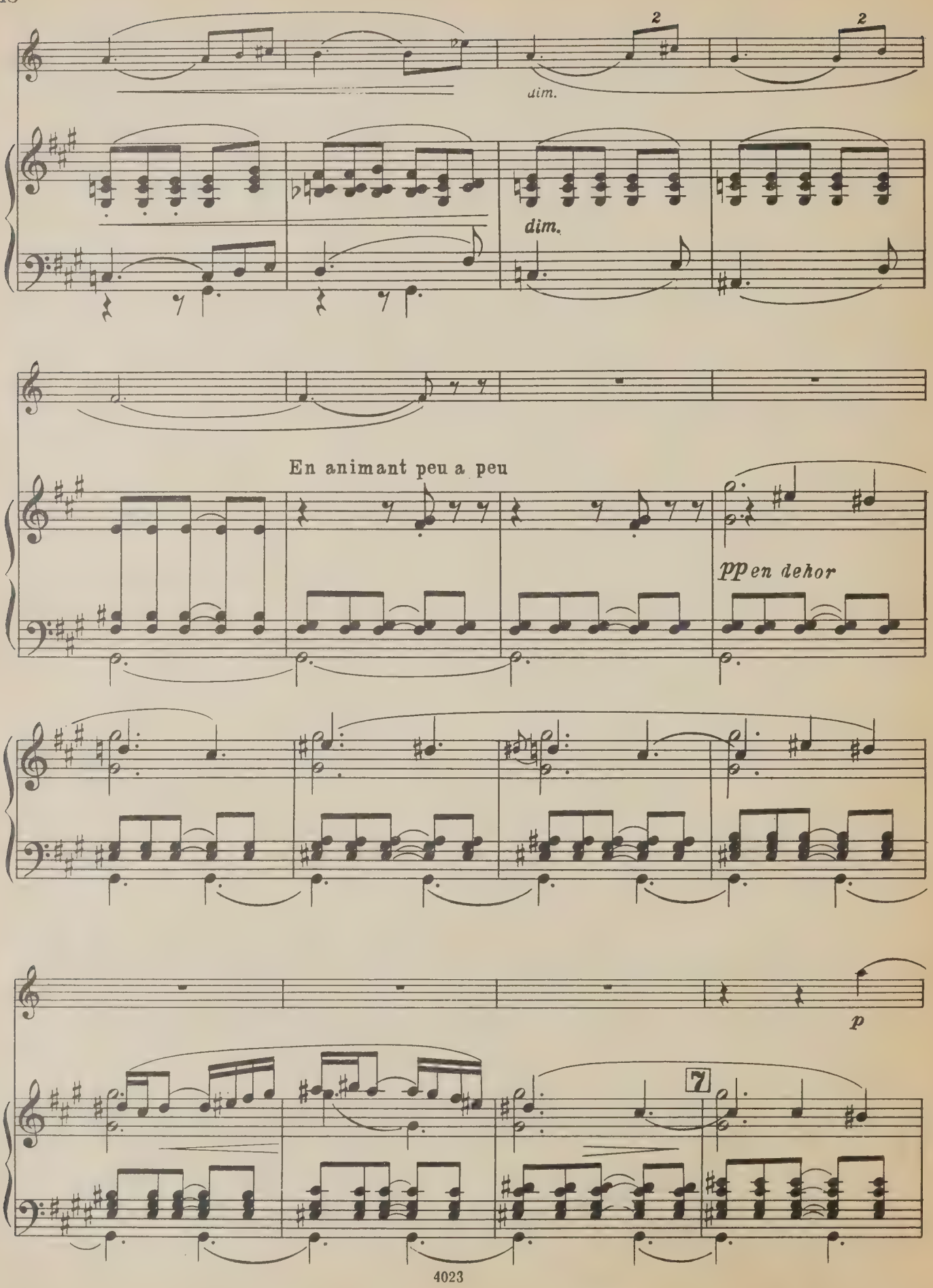

p
8
5
pp
p
cresc.

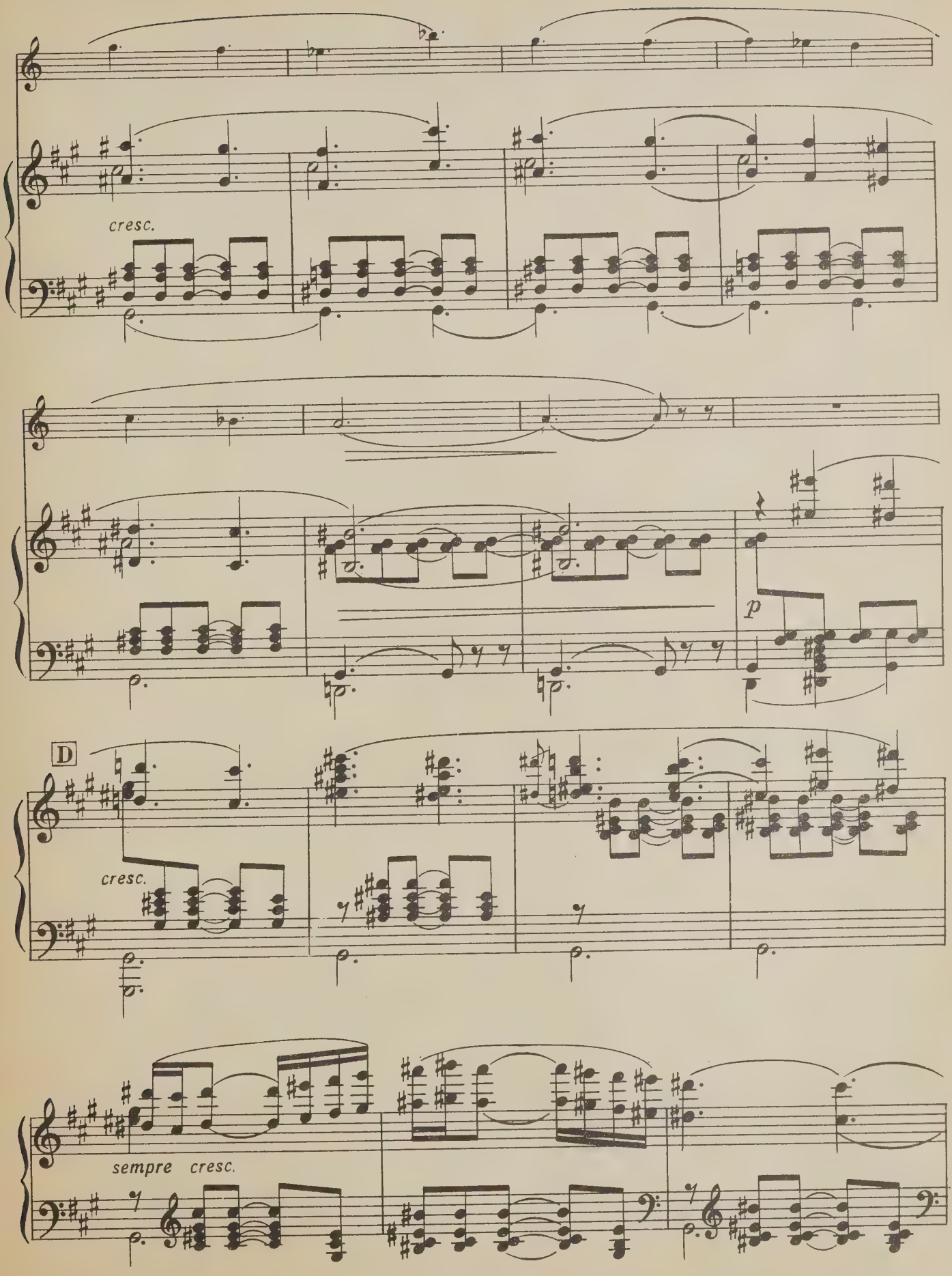

B
f
2
ff
cresc.

En retenant

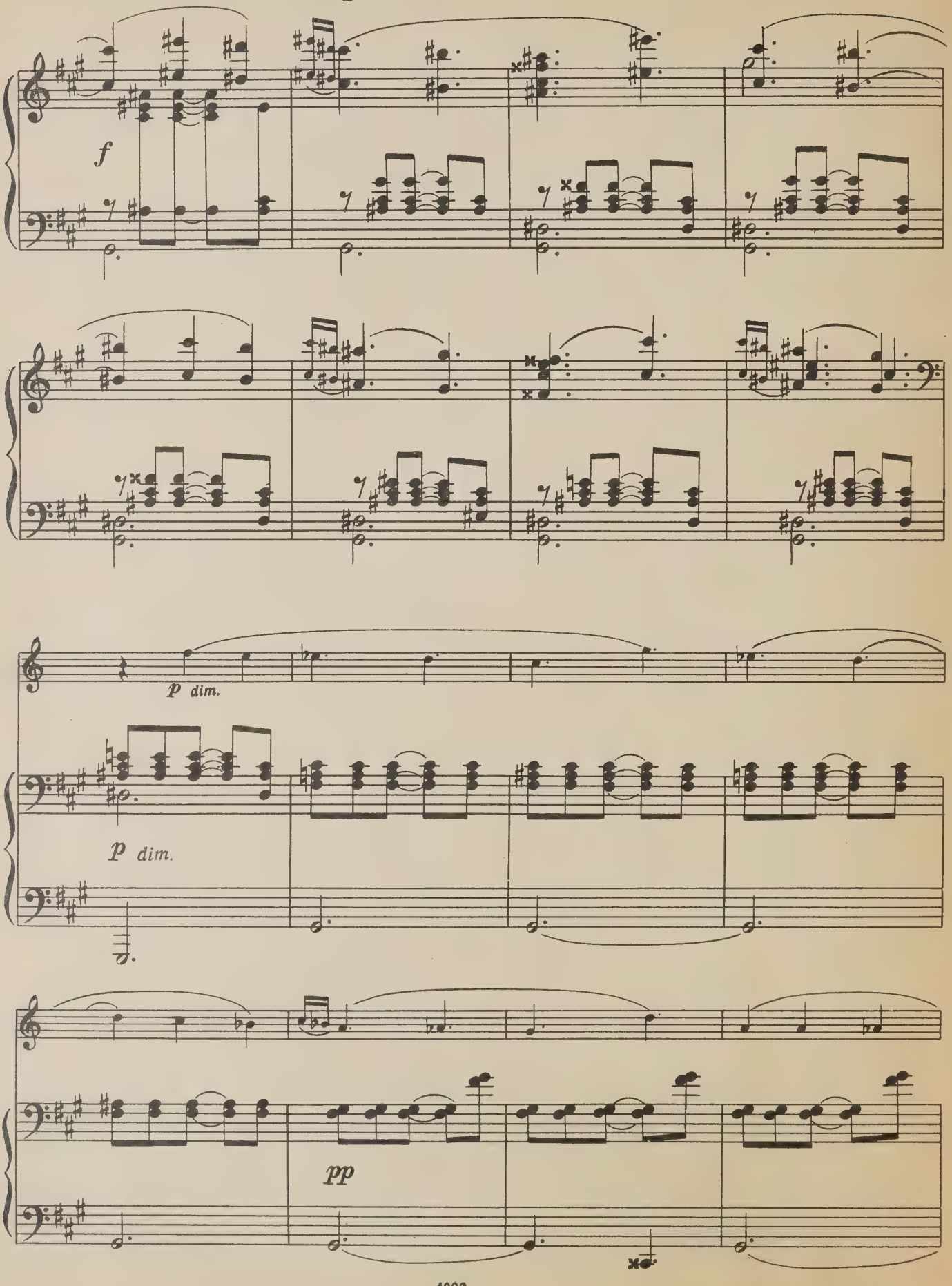


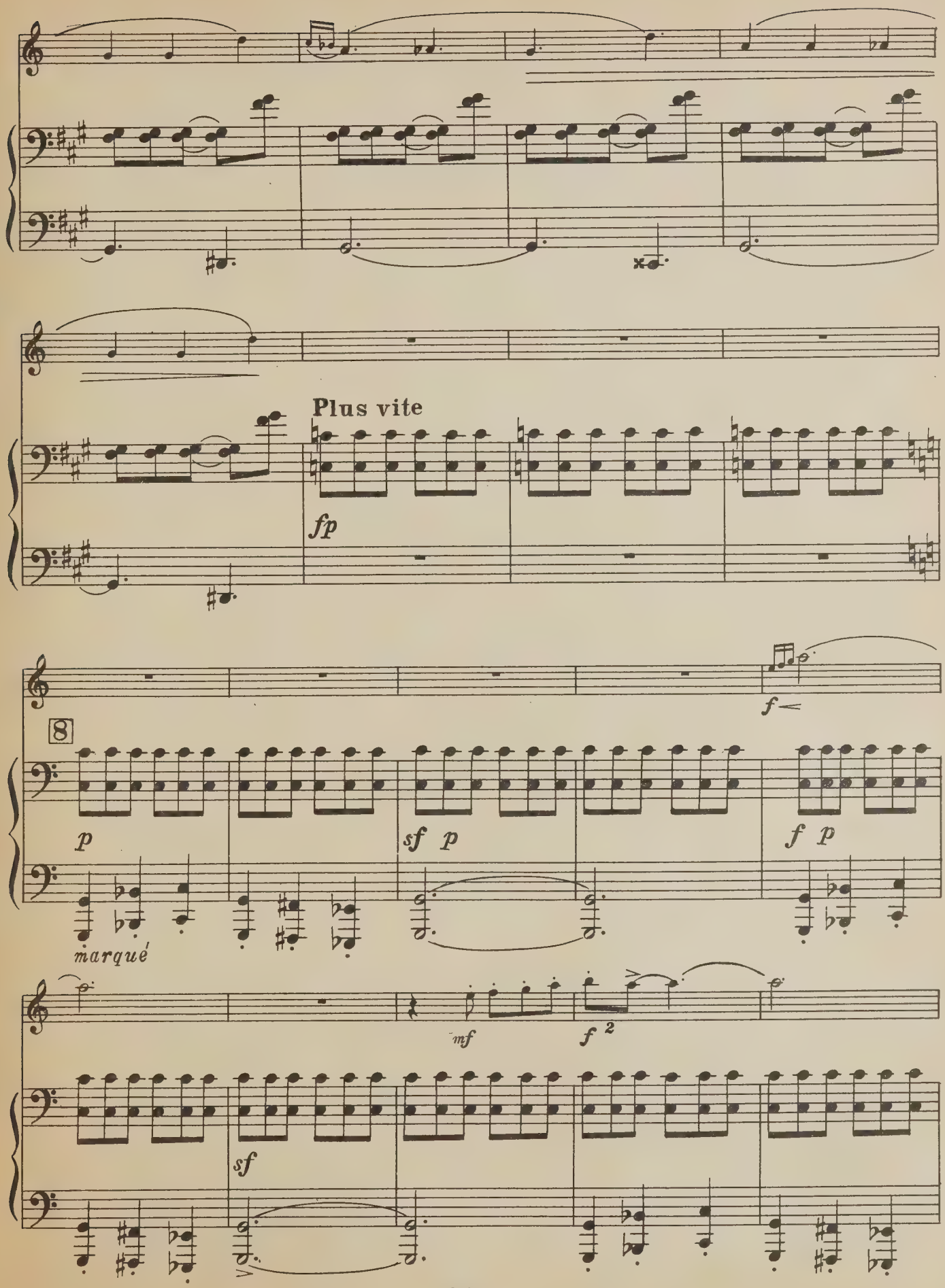

p
p
p
p cresc.
p cresc.
2
2
2
pp
C
pp

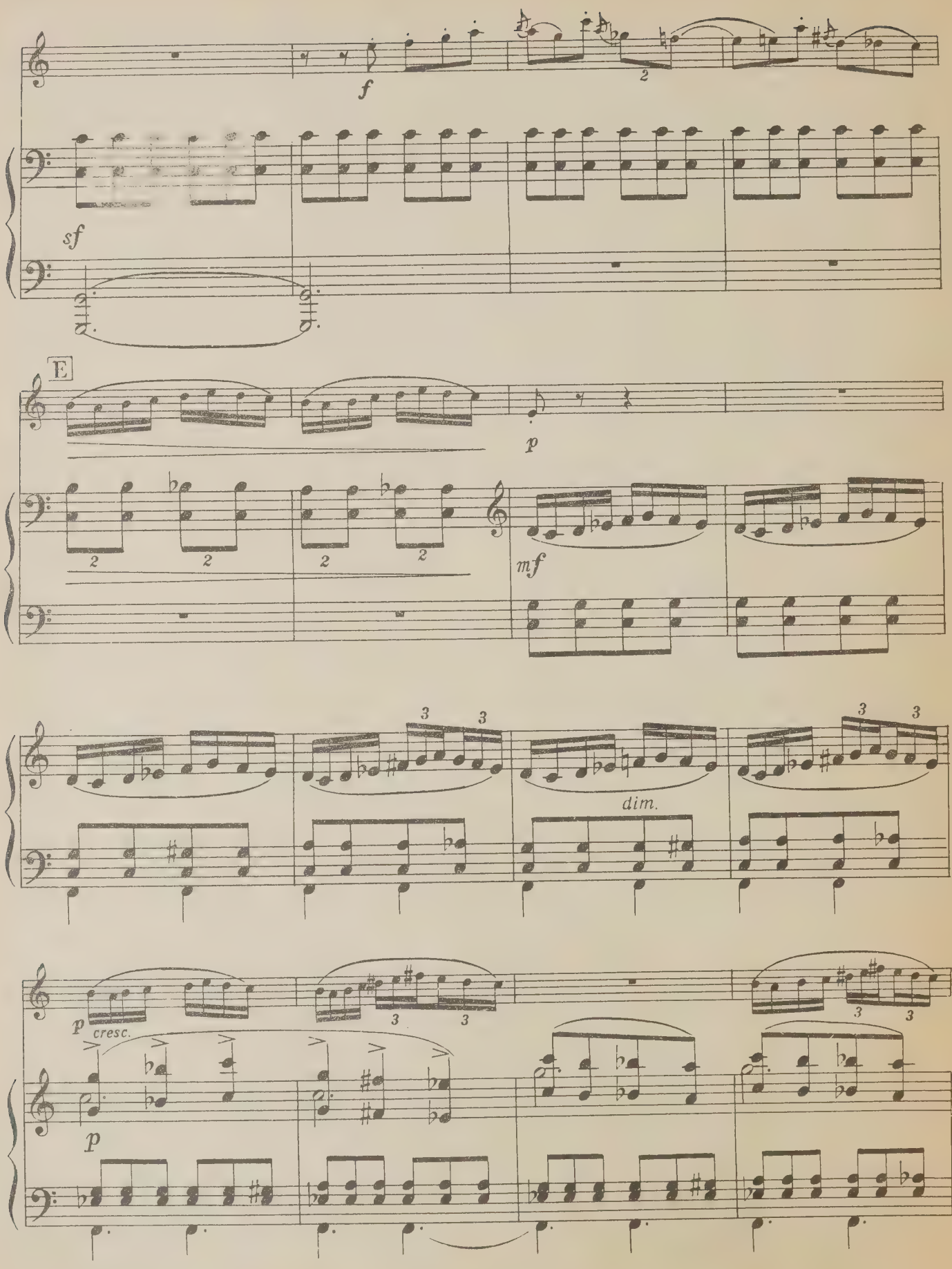

2
2
dim.
dim.
En animant peu a peu
pp en dehor
p
7

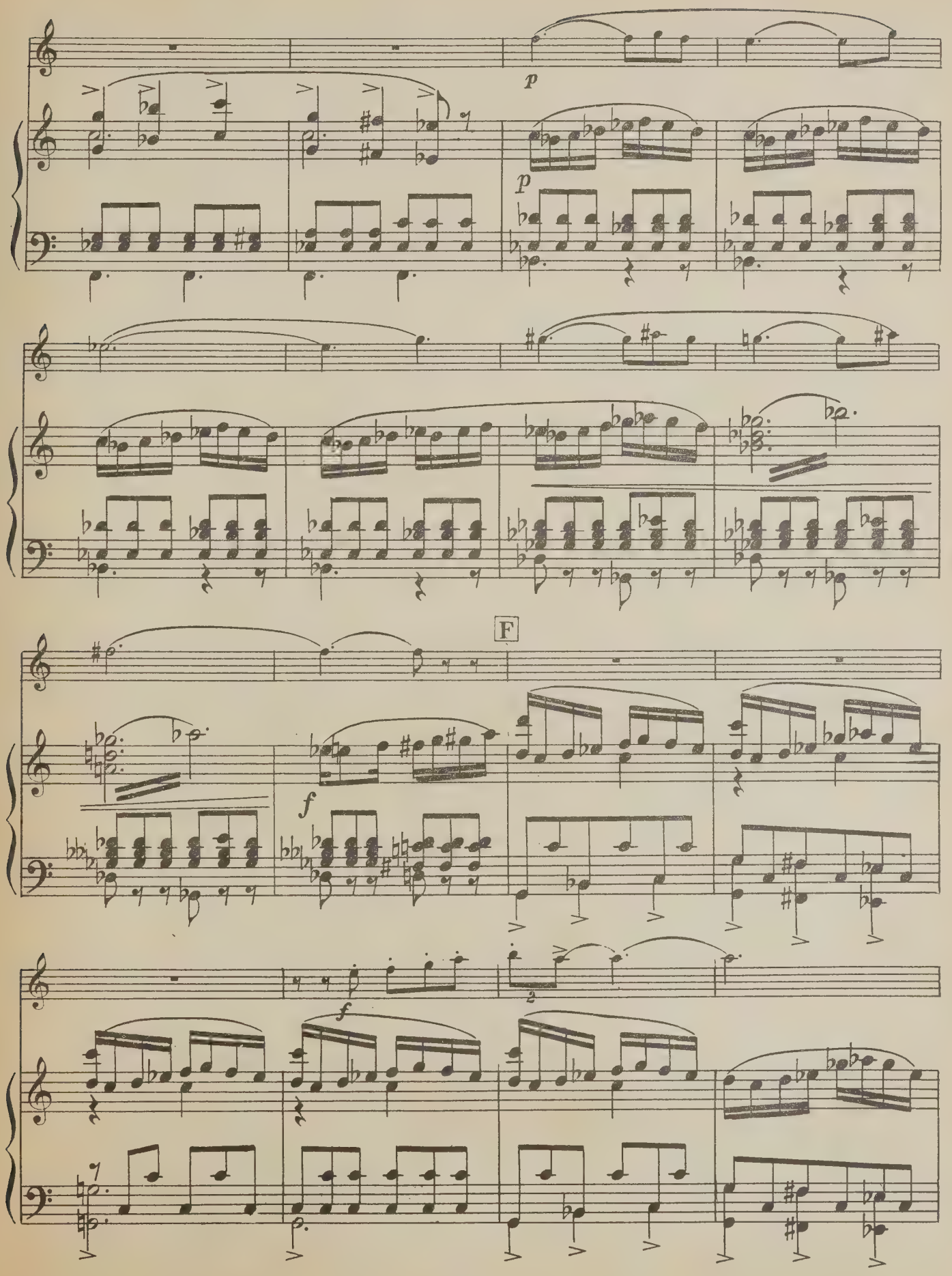

cresc.
p
D
cresc.
sempre cresc.

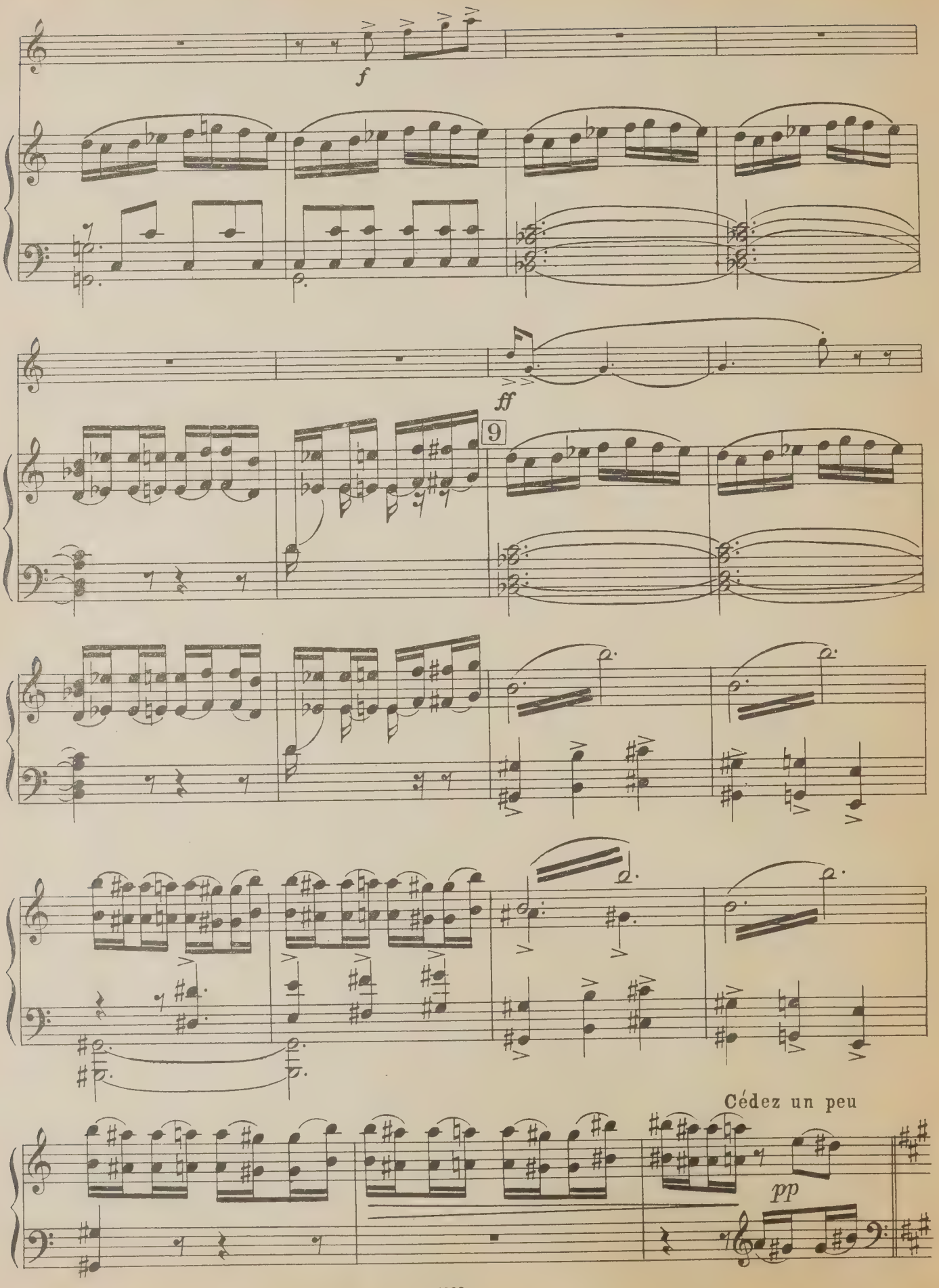
Plus chaud et en augmentant

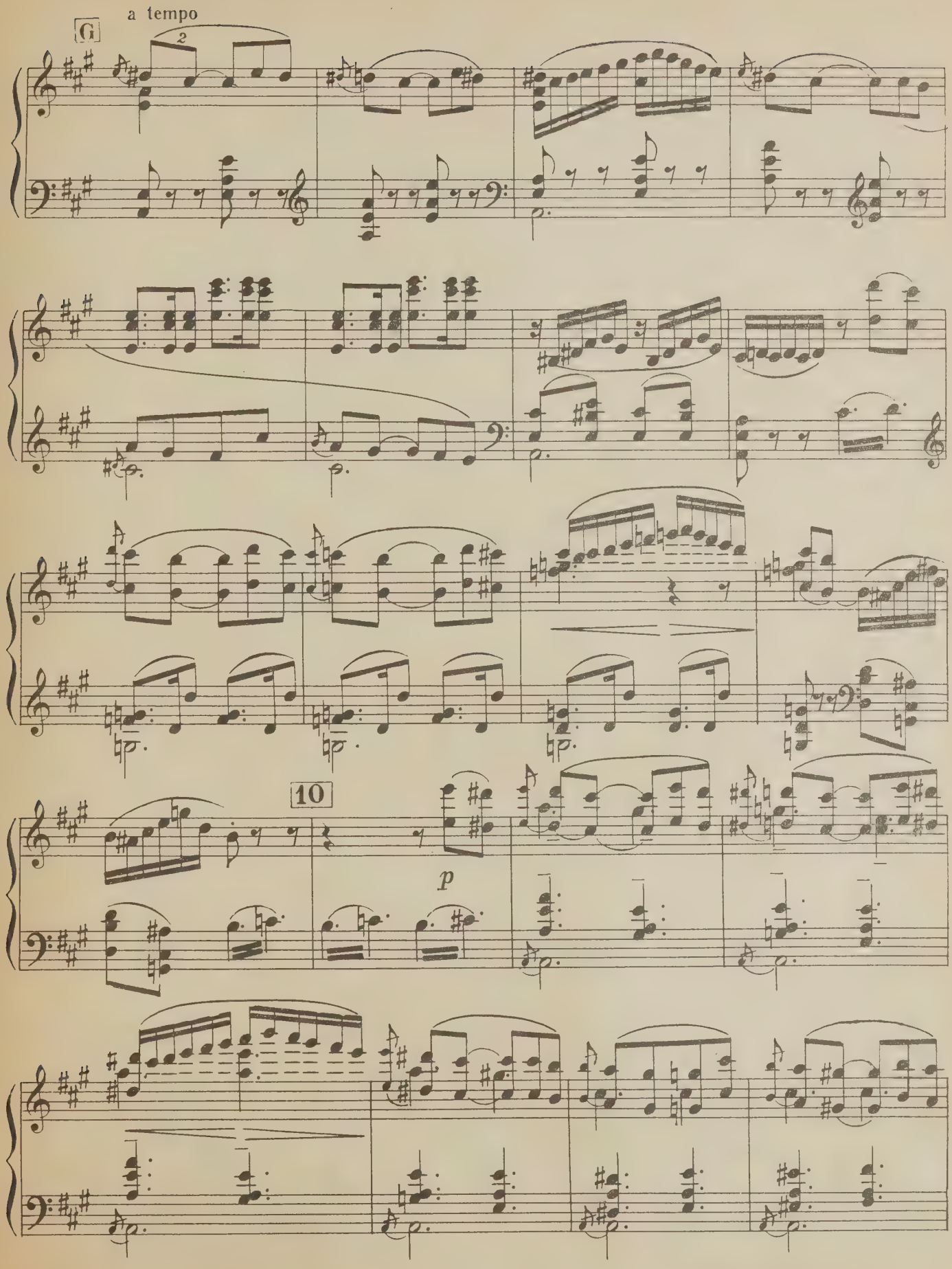


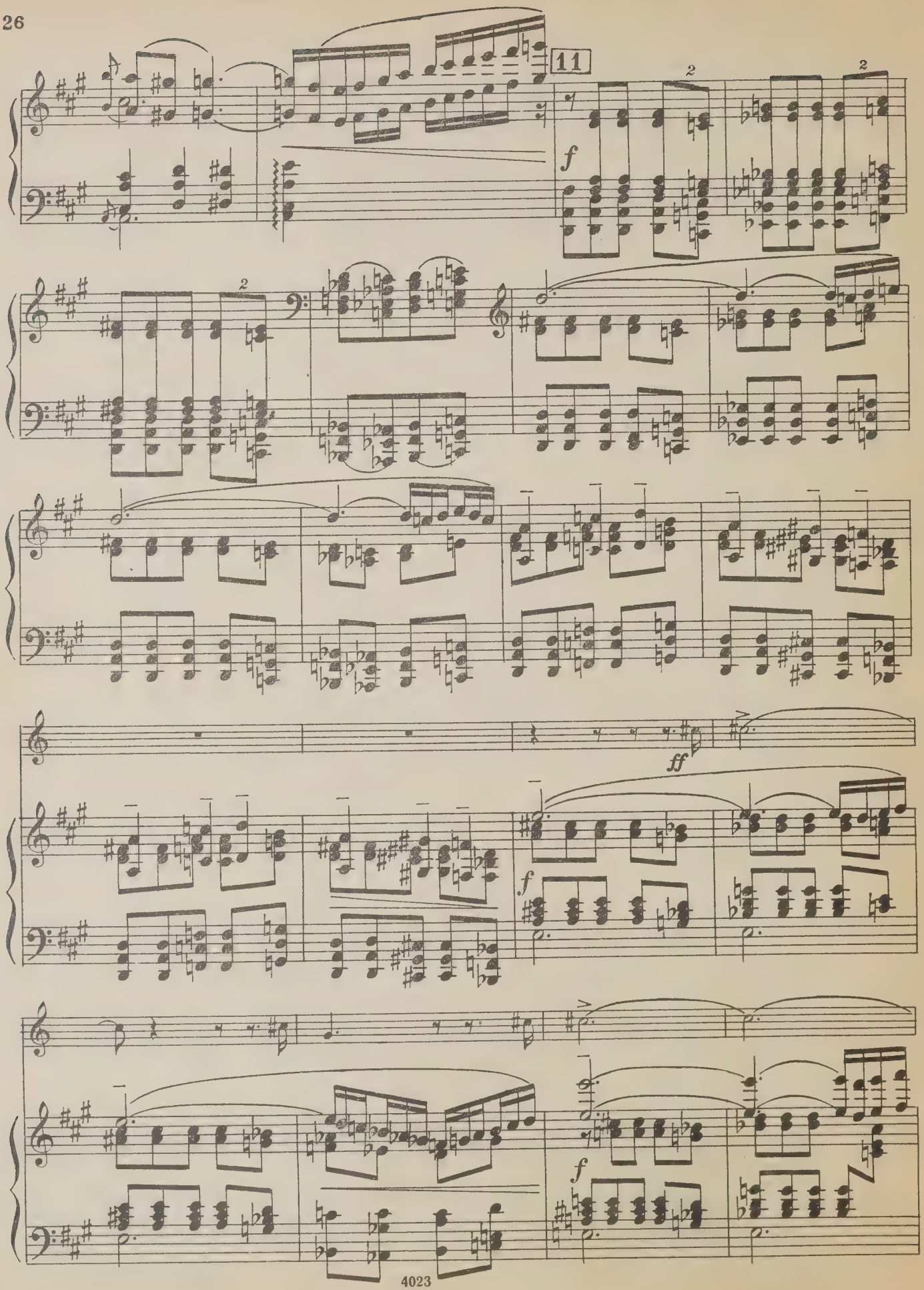

Plus vite
fp
f
8
p
sf p
f p
marqué
mf
f 2
sf

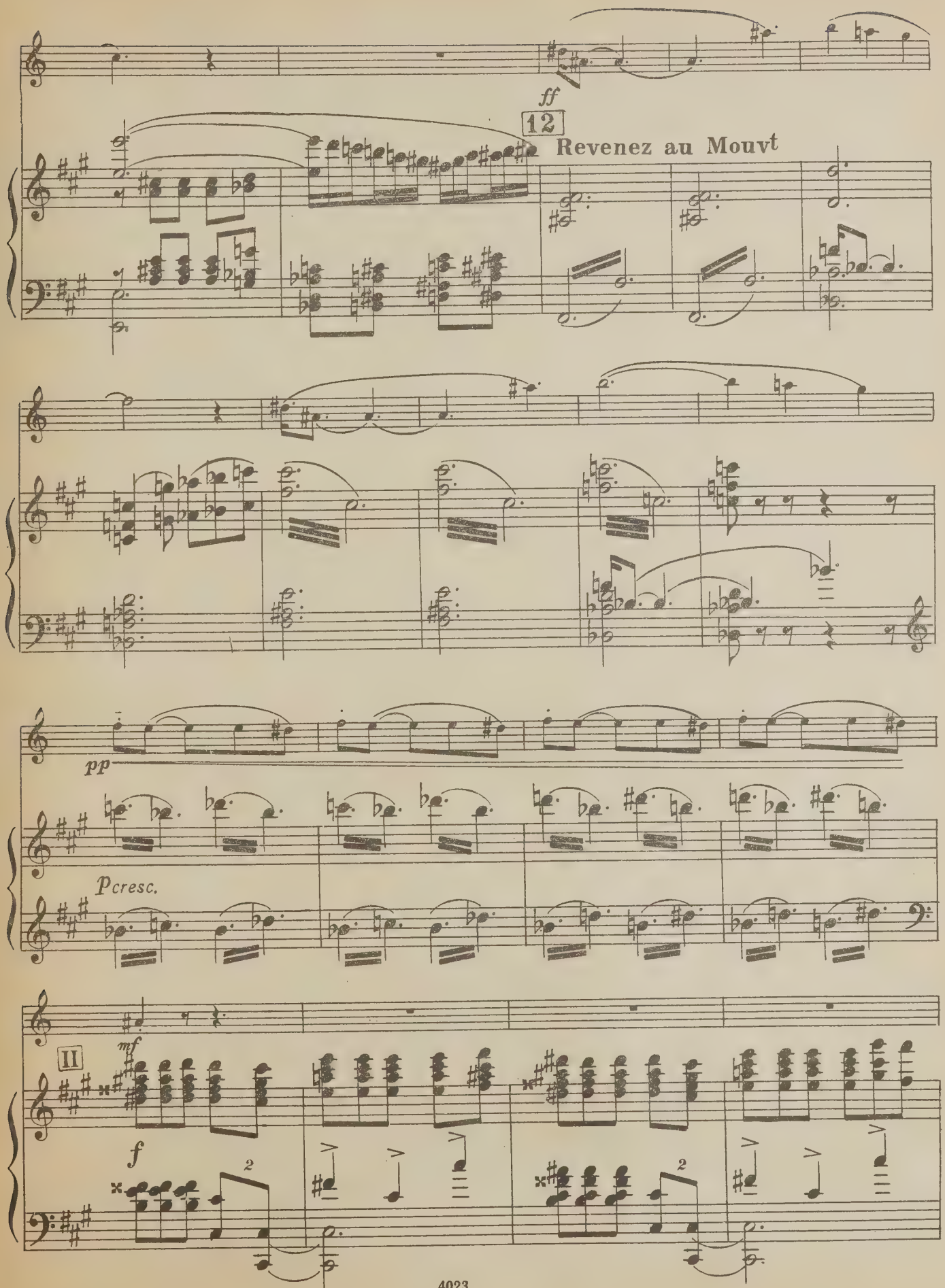

f
sf
E
p
mf
dim.
p
cresc.
p

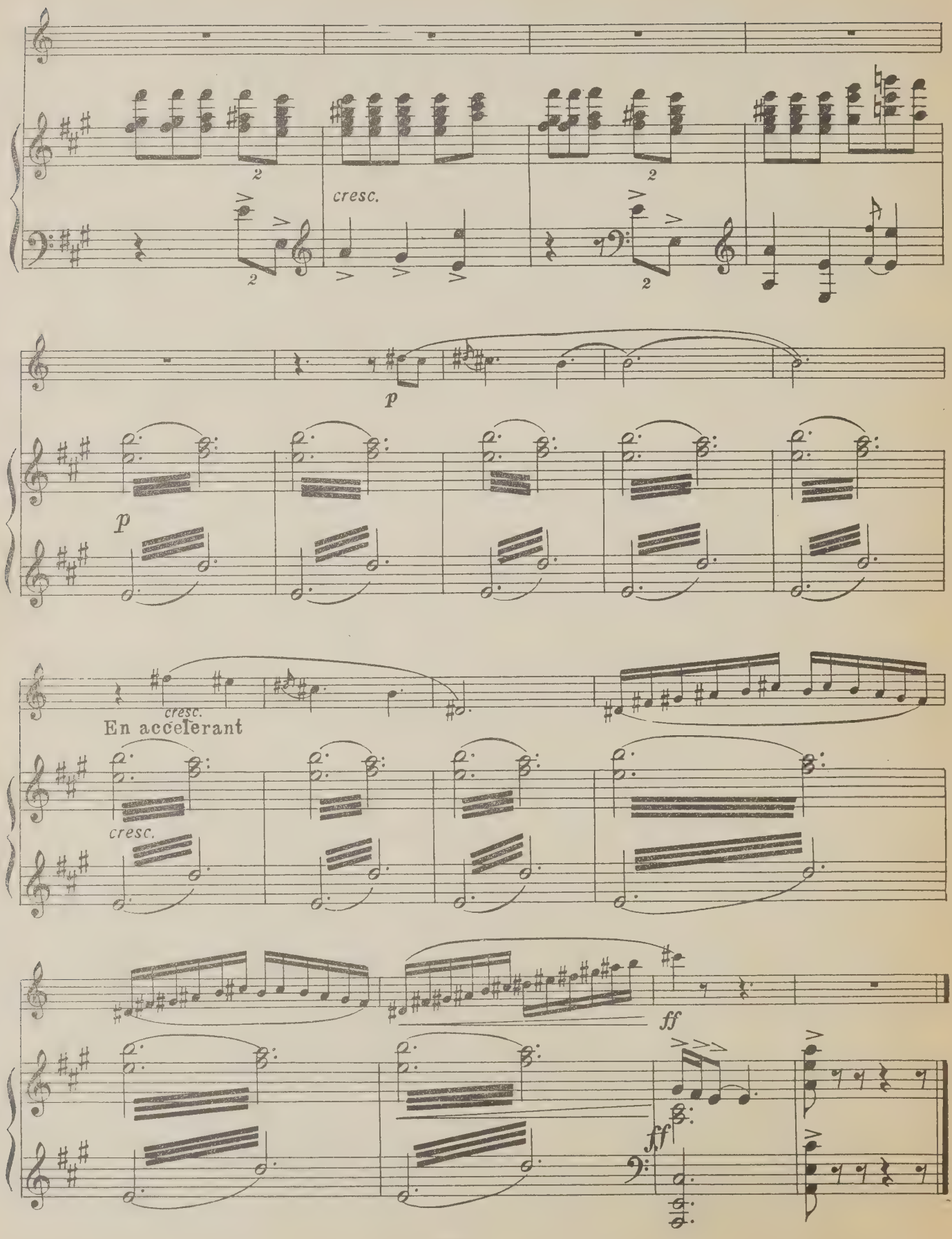

p
p
F
f
f


f
ff
9
Cédez un peu
pp


G
a tempo
2
10
p


11
f
2
2
2
ff
f
f


ff
12
Revenez au Mouvt
pp
Pcresc.
II
mf
f


cresc.
p
p
cresc.
En accelerant
cresc.
ff
ff

39 к.

Индекс 9—6—5

КЛОД ДЕБЮССИ
РАПСОДИЯ

Редактор В. Зверев
Техн. редактор А. Мамонова

Лит. редактор А. Гаврук
Корректор И. Миронович

Подписано к печати 16/II-67 г. Формат бумаги 60×90 1/8. Печ. л. 4. Уч.-изд. л. 4. Тираж 2000 экз.
Изд. № 4023. Т. п. 66 г. — № 1247. Зак. 937. Цена 39 к. Бумага № 2

Издательство «Музыка», Москва, набережная Мориса Тореза, 30

Московская типография № 17 Главполиграфпрома Государственного комитета Совета Министров СССР по печати, ул. Щипок, 18

UNIVERSITY OF TORONTO
Piano

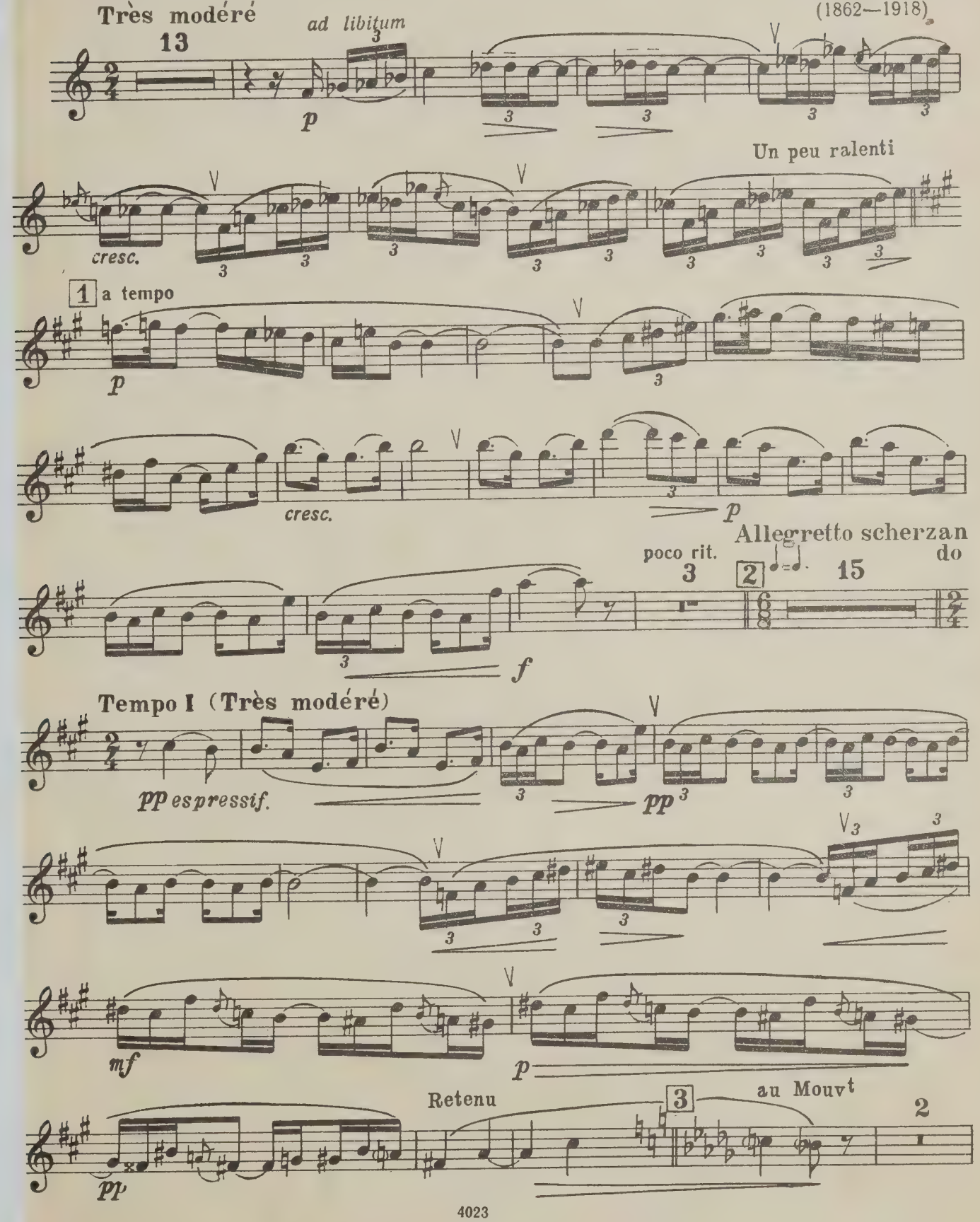
Саксофон альт Ми ♭

РАПСОДИЯ

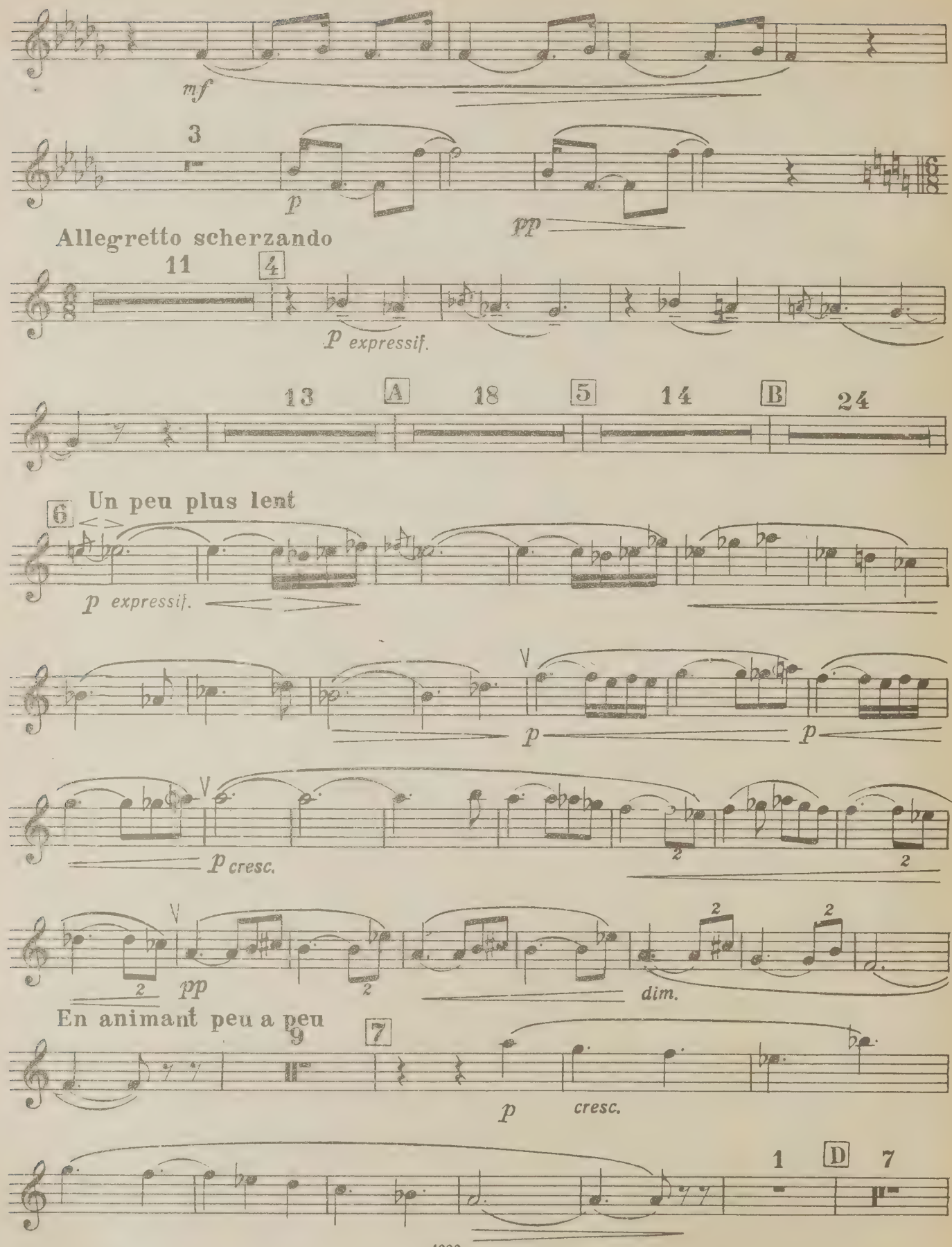
для оркестра и саксофона

Переложение для саксофона и фортепиано
Редакция партии саксофона Б. Прорвича

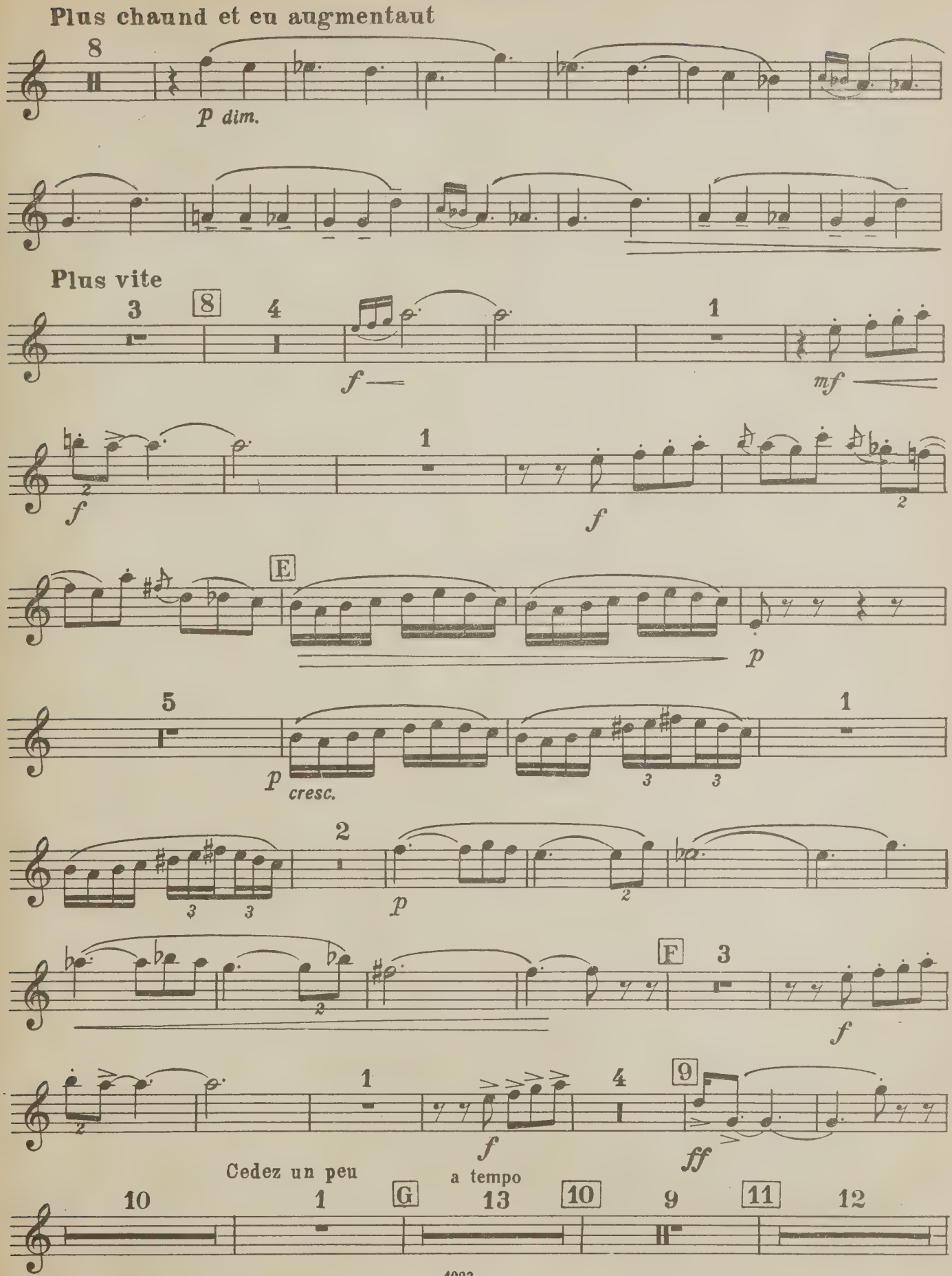
КЛОД ДЕБЮССИ
(1862—1918)



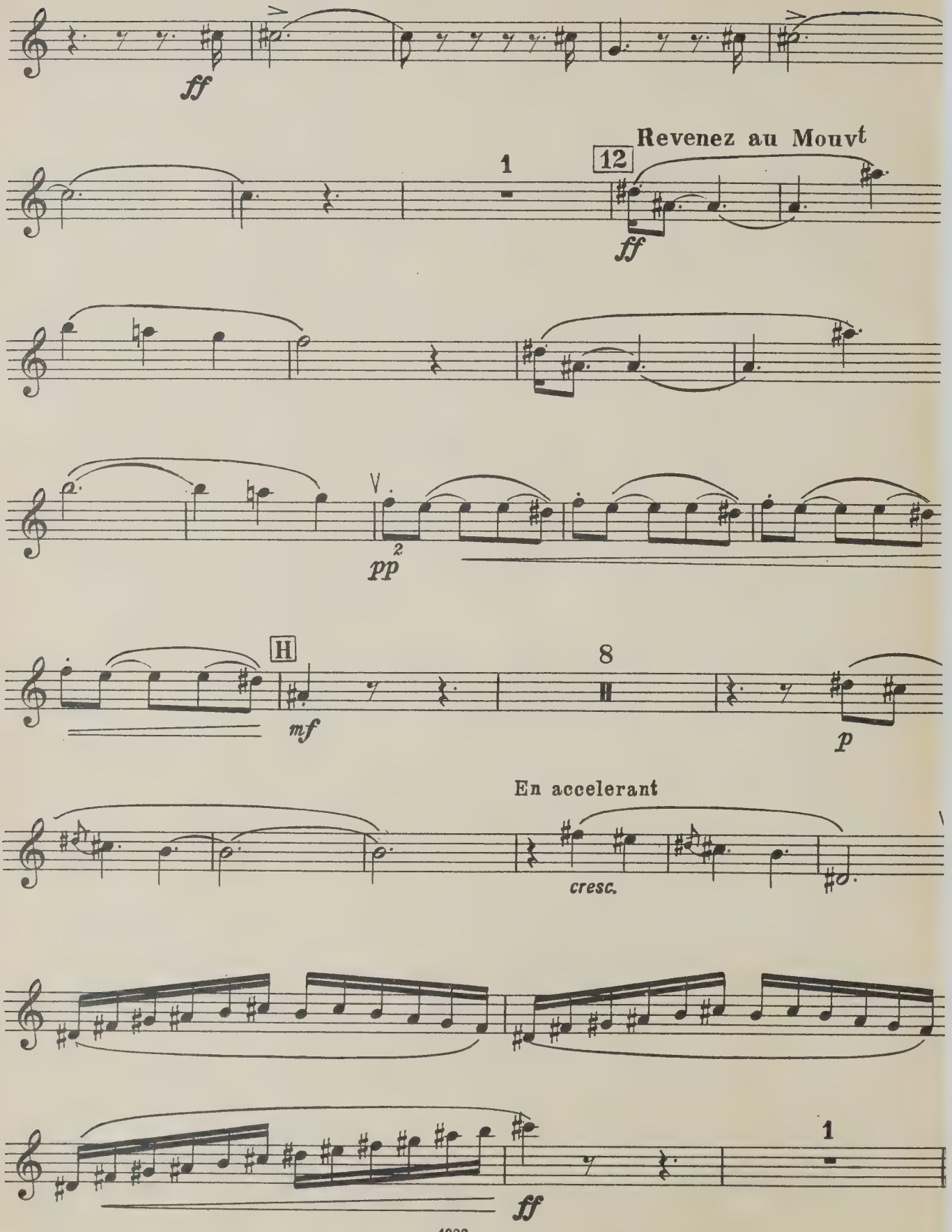
Саксофон альт Ми♭



Саксофон альт Ми♭



Саксофон альт Ми♭



E.L. 25-11-68

M
1035
S4D4
1967
Music

Debussy, Claude
[Rhapsody, saxaphone & piano; arr.]
Rapsodiià dlia orkestra i saksofona

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

WHEN THIS BOOK WAS CHARGED
FOLLOWING PARTS WERE IN THE POCKET

piano

CIRCULATES ONLY WITH
ALL PERFORMING PARTS